

Izhaja:

10., 20. in 30. dan vsakega meseca; ako je ta dan nedelja ali praznik, dan poprej.

Dopisi naj se izvolijo frankovati.

Rokopisi se ne vračajo.

Za inserate se plačuje po 10 kr. od garmond-vrste za vsakokrat.



MIR.

Vsakemu svoje! — Slovenci! Ne udajmo se!

Velja:

za celo leto s prilogo »Domači Prijatelj« 2 goldinarja. — Priloga izhaja 10. in 30. dan v mesecu.

Denar naj se pošilja pod napisom:

Upravništvu „Mira“ v Celovcu,

Vetrinjsko obmestje št. 26.



Leto XVII.

V Celovcu, 30. oktobra 1898.

Štev. 30.

Rožeško okrajno sodišče pa slovenščina.

Interpelacija poslancev Einspielerja, dr. Kreka, Povšeta in tovarišev na njega vzvišenost gospoda pravosodnega ministra.

Čudno naključje je, da se ravno v naših, vsled jezikovnih preprirov tako razburjenih časih na čuden način množijo slučajji, da se nezaslišano kršijo obstoječe jezikovne naredbe v pokrajinah, v katerih prebivajo Slovenci.

Znani odločbi c. kr. nadsodišča v Gradcu, ki bide jednakopravnosti slovenskega jezika v obraz, pridružil se je pred nekaterimi dnevi še bolj žaleč odlok predsednika porotnega sodišča v Gorici.

Da tudi tretjega v zvezi ne manjka, mislil je v najnovejšem času tudi neki c. kr. sodnik na Koroškem, da mora slovenskemu uradovanju prizadeti udarec.

C. kr. okrajno sodišče v Rožeku na Koroškem šteje po zadnjem ljudskem štetju 7554 Slovencev in 1109 Nemcev. V tej sodnji, ki je po ogromni večini slovenska, opravlja službo c. kr. okrajnega sodnika g. Janez Pirker, ki slovensko koroško narečje za silo razume, ki je pa popolnoma nezmožen uradovati v pisni slovenščini.

Pri tem c. kr. okr. sodišču je vložila slovenska stranka, Marija Bernot iz Gozdanj, tožbo za povračilo škode, seveda v slovenskem jeziku po g. dr. Valent. Krisper-ju, odvetniku v Ljubljani, proti Ivanu Tepanu, stanujočemu v isti vasi, in njegovim sodrugom. Poziv k obravnavi gledé te tožbe je bil slovenski, kar je popolnoma pravilno.

Pri obravnavi, ki se je vršila dné 7. oktobra t. l., pa je sodnik, g. c. kr. okr. sodnik Jan. Pirker, ki je vodil obravnavo, svoje stališče gledé jezika izpremenil s tem, da je obravnavo v nemškem jeziku izklical in tudi zapisnik nemški pričel.

Zastopnik toženke, dr. Janko Brejc, je takoj odločno protestiral (ugovarjal) zoper ta nepostavni korak, s katerim se je slovenskemu jeziku brezpostavno odtegnila pravica, da velja pri c. kr. okr. sodišču v Rožeku kot uradni jezik, poudarjajoč, da stanujejo v c. kr. sodnji v Rožeku skoro sami Slovenci, ki smejo tedaj pri slovenskih vlogah tudi terjati slovenske obravnave, tembolj, ker so v tem slučaju vsi navzoči zmožni slovenskega jezika, ne pa vsi nemškega; predlaga torej po pravici, da se vrši obravnavo v slovenskem jeziku in da se zapisnik piše slovenski, in terja, da sodišče o tem odloči.

Sodišče se je na to izreklo, da se mora vršiti obravnavo v nemškem jeziku in se mora tudi zapisnik v nemškem jeziku pisati, in je dalo zapisati v zapisnik kot vzrok, da obtoženci slovenskega pismenega jezika niso zmožni. Ustmeno pa je še pristavil sodnik kot nadaljni vzrok, da se pred c. kr. okr. sodiščem v Rožeku še ni nikdar obravnavalo v slovenščini, da se mora tedaj tudi v tem slučaju nemško obravnavati, in da Slovenci sè svojimi jezikovnimi zahtevami na Koroškem pač ne bomo nikoli ničesar dosegli.

Nasprotniški zastopnik je zahteval, da se ta sklep zapiše in tudi protest (ugovor), ki ga je zoper to vložil.

Zastopnik tožiteljice je govoril v slovenskem jeziku, ne gledé na ta sklep, in je tudi v tem jeziku stavil svoje predloge ter zahteval, da se njegovi slovenski predlogi tudi v slovenskem jeziku zapisujejo, kakor se godi brez obotavljanja pri c. kr. okr. sodišču v Ljubljani, pri katerem se zapisnik vedno v tistem jeziku začne, v katerem je pisana vloga, ki povzročuje obravnavo, med tem, ko se govori strank in predlogi priobčujejo v zapisniku v istem jeziku, v katerem so se stali. Obravnavo vodeči sodnik pa je odklonil po sklepu sodišča zopet slovensko zapisovanje tožiteljskih predlogov ter navajal ustmeno vzroke, da sicer razume toliko slovenski, da more obče-vati z ljudmi, da mu pa ni mogoče slovenski zapisnik sestaviti.

Zastopnik tožiteljice si je pridržal pravico, poprijeti se pravnih sredstev zoper oba sodna odloka in ni hotel podpisati zapisnika, češ da noče postati s tem podpisom sokrivec kršene pravice.

Ker se je morala konečno obravnava na podlagi §§ 19. in 20. pravilnika sodne oblasti pretrgati in se bo po došli določbi c. kr. deželnega sodišča v Celovcu nadaljevala, stavijo podpisani gledé na to, da je z navedenim ravnanjem g. c. kr. okr. sodnik Janez Pirker izpeljavam gledé XIX. člena državnega temeljnega zakona z dné 21. dec. 1867, tičočim se občnih državljskih pravic in dosedaj še ne preklicanim ministerskim določbam z dné 18. aprila 1882, št. 20.513, in z dné 24. novembra 1885, št. 20.486, na tako očitviden način bil v obraz, s tem nečuvno izzival slovensko ljudstvo, tajil jezikovno ravnopravnost pred sodnijskimi uradi, določenimi za koroške Slovence in naravnost nasprotoval izjavi njega vzvišenosti gospoda ministerskega predsednika grofa Thuna, s katero je njega vzvišenost javno in slovesno obljubil, jezikovno ravnopravnost vseh avstrijskih narodov pravično uravnati, — na njega vzvišenost gospoda pravosodnega ministra udano vprašanje:

1. Ali se je njega vzvišenosti zgoraj omenjeni dogodek naznanil?

2. Kaj misli njega vzvišenost ukreniti, da se prihodnja obravnava v zgoraj omenjeni sporni reči vrši v slovenskem jeziku in da se dotični zapisnik sestavi slovenski?

3. Kaj misli njega vzvišenost ukreniti, da bo c. kr. okrajno sodišče v Rožeku in tudi sodna gosposka, ki je za slovensko ljudstvo na Koroškem, uradovala zanaprej za slovenske stranke v slovenskem jeziku?

(Sledijo podpisi.)

Državni zbor.

(Izvirno poročilo iz Dunaja.)

Od 8. do 13. oktobra ni bilo sej. Med tem časom so namreč ministerski predsednik grof Thun, finančni minister dr. Kajzl in novi trgovinski minister baron Dipauli šli v Budapešto, da se z Ogersko vlado dogovorijo o nagodbinih zadevah. Ob istem času odšli so tudi člani avstrijske kvotne deputacije v Budapešto, da se konečno sporazumijo z dotičnim ogerskim odsekom o odstotkih, s katerimi bodeta Avstrija in Ogerska za nastopno desetletje prispevali k skupnim državnim stroškom. Naši odposlanci so povdarjali, kako krivično in Avstriji škodljivo je dosedanje razmerje; zahtevali so, da se zanaprej sedanji prispevek za tostranske avstrijske dežele zniža od 70% na 62%, za Ogersko naj se prispevek zviša od 30% na 38%, kar bi bilo številu prebivalcev in skupnim dohodkom obeh držav najprimernejše. Do sporazumljenja žali Bog ni prišlo, ker so se Ogerski zastopniki protivili vsakemu povišanju kvote; naši so se torej brez vsega vspeha vrnili na Dunaj.

9. seja.

Vlada je zbornici vnovič predložila postavo, naj se znižajo pristojbine pri zapuščinah in pri izročitvi kmetskih posestev. Na dnevni red pa je prišla razprava o vladnem predlogu, kako naj se zboljšajo plače državnim slugam. Ko sta o tej zadevi govorila glavna govornika: socijalni demokrat Schrammel in nemški liberallec dr. Pergelt, bilo je prvo branje končano in vladni predlog je bil enoglasno izročen proračunskemu odseku z nalogo, da o tem zbornici poroča tekom osmih dnij. Dal Bog, da se tem potom skoraj pomaga najpotrebnejšim državljanom. Zboljšanje njihovih plač bi znašalo 3 in pol milijona goldinarjev. Finančni minister je sicer za to, da zbornica vladnemu predlogu pritrdi; zahteva pa ob enem, da se vpelje nov davek na sladkor, namreč 6 krajcarjev od kile.

O tej priliki se je zopet oglasil Jurij Schönerer in skrbel za kratek čas. Prav neumestno je vprašal predsednika, ali hoče pri ministerskem predsedniku posredovati, da se odpravijo jezikovne naredbe? Predsednik mu je odgovoril, da bo o tem obvestil grofa Thuna. (Občni smeh.)

Državni proračun.

Ena najiminentnejših pravic in dolžnostij, ki jih ima državni zbor, je ta, da ljudski zastopniki prešetujejo vladni proračun ter dovolijo vladi vsako leto toliko denarja, kolikor ga po varnem gospodarenju treba za razne državne potrebščine. Te pravice se zbornica tekom lanskega leta in tudi letos zavoljo levičarske obstrukcije ni mogla posluževati; vlada si je pomagala po svojem s § 14. V novem zasedanju je finančni minister zopet predložil proračun za l. 1898., ki se že bliža svojemu koncu. Ta toliko zakasneni proračun je prišel v današnji seji v razpravo. Vpisanih je 29 govornikov proti proračunu, zagovornikov pa le eden. Prvi protigovornik, zastopnik celovškega mesta, poslanec Dobernig, je seveda jahal veliko-nemškega konja. Po izgledu slavnega viteza Jurija Schönererja je tudi celovski zastopnik z „uma svitlim mečem“ neusmiljeno udrihal po sedanjih vladi, ker se ni odpravila jezikovnih naredeb in ker „zlorablja“ (?) § 14. proti Nemcem. Zašel je celo med preroke. Prerokoval je, da bode XX. stoletje gledalo polom konservativnega plemstva in da grofu Thunu bide zadnja ura. Kajti gibanje nemškega ljudstva bode rastlo tako dolgo, dokler ne bodo Nemci maščevali sramote, ki se jim je po jezikovnih naredbah storila. Žal, da je prerokoval — praznim klopem, ker je večina poslancev vedno govornila pobegnila iz dvorane. Zaključil pa je: „Sodnik sveta je zgodovina“. Dobro, dobro, kličemo g. govorniku mi koroški Slovenci. Kajti ta zgodovina, na katero se sklicujete, pripoveduje mnogo, kako so Nemci drugim narodom, zlasti pa koroškim Slovincem, jemali narodno lastnino. Saj taka žrtev ste tudi Vi, gospod Dobernig, kot sin pristno slovenskega očeta!

Ko je posl. D'Angeli v imenu Lahov izjavil, da bode italijanski klub glasoval za to, da se začasni proračun izroči odseku in da si Lah pri- držeje proste roke proti vladi, pretrgala se je razprava. Na to so razni poslanci podpirali nujnostne predloge o državnih podpori za prizadete pokrajine in seja se je zaključila, ne da bi se kaj posebnega pripetilo.

Interpelacije slovenskih poslancev.

Slovenski poslanci so v zadnjih sejah stavili na vlado celo vrsto jako važnih vprašanj. Tako so posl. Žičkar in tovariši interpelirali (vprašali) trgovinskega ministra, zakaj poštno vodstvo v Gradcu prestavlja slovenske uradnike med Nemce, Slovincem pa pošilja slovenščine nevesče uradnike in če misli te nečuvne razmere odstraniti. — Dr. Gregorčič in tovariši so vprašali z ozirom na znano obravnavo „Soče“ pred goriškim deželnim sodiščem, ako je pravosodni minister pripravljen, stvar korenito pregledati in ukreniti potrebno, da se bode v Gorici v sodni dvorani slovenski jezik, katerega govori velika večina ondotnih prebivalcev, upošteval, kakor mu gre. — Posl. Einspieler in tovariši so se pritožili pri pravosodnem ministru zoper protipostavno postopanje c. kr. sodnika Janeza Pirkerka v Rožeku, kateri je dné 7. t. m. zabil slovensko obravnavo s slovenskimi strankami. Pritožbo objavimo na drugem mestu.

O 10. seji

dné 14. oktobra ni kaj posebnega poročati. Ob pričetku je ministerski predsednik grof Thun odgovoril na vprašanje laških poslancev gledé izgredov v Poreču. Povdarjal je, da izgredov niso zakrivali narodni ali politični nasprotniki, temveč pijača in deloma nevolja revnih kmetov proti laški „gospodi“. Ob enem pa je ministerski predsednik omenjal izgredov v Trstu in okolici ob smrti avstrijske cesarice ter rekel, da je izgrede zakrivila italijanska

EMIL MEHLHOFER,

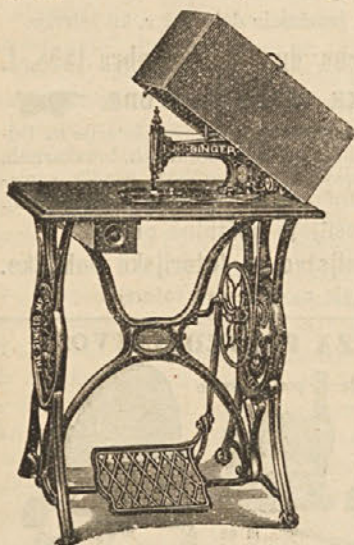
pasarski mojster

Celovec, stolne ulice št. 3,

se zahvaljuje p. i. č. duhovščini za dosedanje zapanje ter se priporoča za nadaljna naročila.

Matija Planko

v Celovcu, Burggasse št. 12.



priporoča svojo veliko zalogo šivalnih strojev najboljših vrst črevljarjem, krojačem in šiviljam po najnižjih cenah ter je prodaja tudi na obroke. — Dalje ima v zalogi vedno na izbiro železne blagajnice raznih velikostij, varne proti ognju in tatovom. — V svoji delavnici popravlja po nizki ceni vsakovrstne šivalne stroje in kolesa.

Dobiva se najceneje v podpisani lekarni, od koder se tudi posamezni kosi z obratno pošto razpošiljajo, ako se naroča po pošti.

Pogled mestnega trga in lekarne Ubald pl. Trnkóczy-ja v Ljubljani.



Ubald pl. Trnkóczy,

lekar pri rotovžu v Ljubljani, priporoča sledeča zdravila:

Dr. pl. Trnkóczy-ja

želodečne

kapljice. Dobro sredstvo za želodec. — 1 steklenica 20 kr., 12 steklenic 2 gld.

Dr. pl. Trnkóczy-ja

krogljice

Marija Zell. Varstv. znamka. odvajalne (čistilne), čistijo želodec. — Škatlja 21 kr., 6 škatljic 1 gld. 5 kr.

Pocukrane krogljice, 1 škatlja 40 kr., 3 škatlje 1 gld.

Doktor pl. Trnkóczy-ja

prsmi, pljučni in kašljev sok ali zeliščni sirup, sestavljen z lahko raztvorljivim vapnem železom, utiša kašelj, raztvorja sliz, ublažuje bol in kašelj, vzbuja slast do jedi in tvori kri. — 1 steklenica 56 kr., 6 steklenic 2 gld. 50 kr.

Doktor pl. Trnkóczy-ja

protinski

all drgnilni cvet (udov cvet, Gichtgeist) je kot bol utešujoče, ublažujoče drgnjenje za križ, roke in noge, kot zopet poživljuje drgnjenje po dolgi hoji in težkem delu itd. priporočljiv. — 1 steklenica 50 kr., 6 steklenic 2 gld. 25 kr.



Varstvena znamka.

Doktor pl. Trnkóczy-ja

kurja očesa,

izkušeno sredstvo zoper boleča kurja očesa, bradavice, otrpnenje kože, žulje in ozeblino. Ima to veliko prednost, da se samo le s priloženim čopičem bolni del namaže. — Steklenica po 40 kr., 6 steklenic 1 gld. 75 kr.



Hiša,

v kateri se nahaja stara in vedno dobro obiskana gostilna s pekarijo, se zaradi smrti gospodarja takoj prodá. Naslov posestnice se izvê pri upravnístvu „Mira“ v Celovcu.

Služba organista in cerkovnika

se oddá s 1. januarjem 1899 v Št. Juriju na Strmcu. Pošta Vrba (Velden) na Koroškem. Več povê farni urad.

Slovenci in Slovenke!

Prava kava družbe sv. Cirila in Metoda, katero dobite v vsaki prodajalnici, daje najboljši okus in lepo barvo črni ali mlečni kavi, ako jo k isti rabite. Zahtevajte torej le povsod to izborno domačo kavo.

Glavni zalagatelj: Ivan Jebačín, Ljubljana.

Janez Schindler

c. kr.

imejitelj privilegija Dunaj, III. Erdbergstrasse šte. 12.

pošilja zastoj in franko cenike v slovenskem jeziku

z več kakor 300 podobami o vseh vrstah strojev in potrebnih za gospodarje itd. itd.

Cene nižje kakor povsod drugod!

Pošilja tudi na poskušnjo.

Jamči za dobro postrežbo.

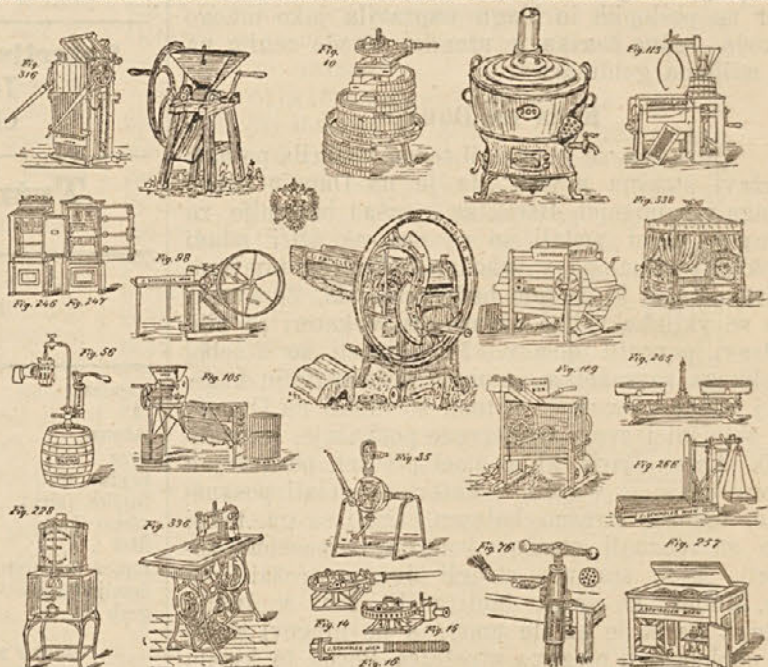
Dopisuje slovensko.

Išče spodobne, krščanske agente.

Obrača se naj naravnost na

Janeza Schindlerja,

Dunaj III/1. Erdbergstrasse šte. 12.



Umetna gnojila za jesen!

Za sledeče cene — brezobvezno — se dobivajo:

Češka Tomaževa žindra, 19% fosforove kisline	po 100 kil	2 gld. 72 kr.
Kainit Stassfurtov, z 12 1/2% kalija	2 " 55 "	

v celih vagonih na celovski postaji.

Superfosfat, 19% fosforove kisline, ki se taja v vodi	4 " 75 "
Amonijak-superfosfat, 12% fosforove kisline, 5% dušika	6 " 50 "
Žveplenokisli amonijak, 20% dušika	13 " 50 "
Koščenica brez kleja, 30% fosforove kisline, 1% dušika	5 " 50 "

v celih, ali tudi mešanih vagonih na vseh koroških železniških postajah.

Če se razdeljujejo celi vagoni gornjih gnojil na celovškem kolodvoru, zvišajo se gornje cene za 10 kr. pri 100 kil; če se dobiva blago v skladišču, zvišajo se cene za 20 kr.

Umetna gnojila se razpošiljajo samo po poštnem povzetju, ali če se blago takoj plača.

Na posebno željo preiskuje kmetijsko kemično poskuševališče c. k. kmetijske družbe v Celovcu vsa našeta gnojila ter sme biti razlike: pri fosforovi kislini in kaliju za 1/2%, pri dušiku za 1/3%.

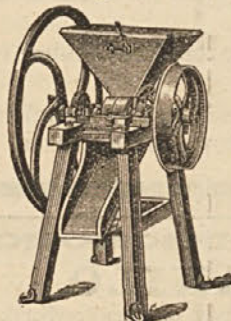
P. i. kmetovalce prosimo, da si gnojila za takoj ali za poznejše pošiljatve naročé čim preje, najdalje pa do

15. septembra 1898 za žitna polja, 1. novembra 1898 pa za travnike, ker tovarne zbog preobilnih naročil blago pošiljajo še le v nekaterih tednih.

Zaloga umetnih gnojil c. k. kmetijske družbe za Koroško

pri J. M. Rothauerju v Celovcu, beljaška cesta št. 1.

Najnovejši stroji za prirejanje krme.



Rezalnica za rezanico in krmo; rezalnica za repo in krompir (repico); mlini za robkanje in mečkanje; parnice za živinsko krmo, premakljive kotlaste šteditilne peči z emailiranimi in neemailiranimi vložnimi kotli, stoječe ali premakljive, za kuhanje in parenje živinske krme, repice za mnoge gospodarske namene itd., nadalje:

- robovalnice za koruzo, čistilnice za žito,
- čistilne stroje trijerje,
- stiskalnice za seno in slamo, na ročno gonjo, stoječe ali na kolesih, izdeluje v priznani izvrstni sestavi

PH. MAYFARTH in sodr.

C. kr. izklj. priv. tovarna za kmetijske stroje, livarne in fužine na par, na Dunaju, II. Taborstrasse 76.

Odlukovana z 400 zlatimi, srebrnimi in bronastimi kolajnam.

Ilustrovani ceniki in mnoga priznalna pisma zastoj. — Zastopniki in prekupci se sprejmejo.